

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1964)

**Heft:** 1453

**Rubrik:** Notiziario della Svizzera italiana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOTIZIARIO DELLA SVIZZERA ITALIANA

**LA SETTIMANA SCOLASTICA DI 5 GIORNI.** — Nella seduta del 6 aprile del Gran Consiglio del C. Ticino, l'on. Plinio Verda ha presentato una mozione per introdurre la settimana di 5 giorni nelle scuole, postulato che è stato accolto dal Consiglio di Stato per l'esame.

**UN MUSEO DELLE ARTI A BELLINZONA.** — Lo stanziamento di un credito di Fr 50 mila per l'esecuzione di lavori di scrostamento presso il Castel Grande di Bellinzona in previsione del suo adattamento quale sede del Museo delle arti e delle tradizioni nel C. Ticino è stato approvato dal Gran Consiglio ticinese nel corso della riunione del 7 aprile senza opposizioni.

**L'ASSEMBLEA DELLA BANCA NAZIONALE.** — Sotto la presidenza del cons. naz. on. Brenno, Galli, presidente del Consiglio di banca, si è svolta il 21 marzo scorso a Berna l'assemblea generale degli azionisti della Banca Nazionale Svizzera. L'on. Galli, salutando i convenuti, ha posto l'accento sull'importanza della lotta contro l'inflazione e l'eccessiva espansione e ha ricordato l'efficace contributo dato dalla Banca nazionale ai lavori preparatori degli schemi di decreto contro il rincaro. Il presidente ha ricordato che i provvedimenti straordinari ora descisi dalle Camere federali sono la conseguenza della mancanza di disciplina di cui troppi circoli hanno dato prova. Essi possono esercitare un salutare influsso ad attenuare l'eccessivo sfruttamento dell'apparato produttivo della nostra economia. L'on. Galli ha comunicato che la Banca nazionale non mancherà di assumere, nell'ambito della lotta contro il rincaro, i compiti che le spettano direttamente.

**LE OFFICINE IDROELETTRICHE DI BLENIO.** — Sotto la presidenza dell'on. cons. naz. Nello Celio, si è svolta il 21 marzo scorso a Locarno l'assemblea ordinaria degli azionisti delle Officine idroelettriche di Blenio. Il presidente, on. Celio, dopo aver commemorato il dott. Spartaco Zeli, membro autorevole del Consiglio di amministrazione, ha detto fra altro: Nel settore delle costruzioni gli impianti delle Officine idroelettriche di Blenio hanno trovato compimento salvo alcuni piccoli lavori e la smobilitazione delle attrezzature. E' certamente rallegrante la notizia che ci giunge dalla nostra Direzione circa la chiusura dei conti. La cifra di preventivo non è stata raggiunta, sia per l'attendibilità delle previsioni, sia per l'oculata vigilanza delle costruzioni. Non è certo luogo comune rallegrarsi per questo risultato economico tanto più valido in un momento di costi fortemente crescenti nel settore delle costruzioni e dell'industria delle macchine. Dalla Valle di Blenio la costruzione si è spostata e ha polarizzato il suo interesse nel secondo periodo degli impianti della Maggia. I lavori sono ora in pieno svolgimento e proseguono regolarmente pur tra le difficoltà che s'incontrano oggi per la mancanza di mano d'opera, per i crescenti costi, per le emigrazioni degli operai da un cantiere all'altro alla ricerca di lavoro meno impegnativo e di più elevata remunerazione.

**UN NUOVO GINNASIO A VIGANELLO.** — Nella sua seduta del 24 marzo scorso il Consiglio di Stato del C. Ticino ha deciso la trasmissione al Gran Consiglio del messaggio concernente l'approvazione del progetto e la

concessione di un credito di Fr 2,050,000 per la creazione di un nuovo ginnasio cantonale a Lugano-Viganello (ex stand di tiro). Dato il forte aumento della popolazione scolastica, si tratta di realizzare in breve tempo, ossia per l'inizio del prossimo anno scolastico, una nuova sede autonoma, completamente staccata e destinata ad accogliere circa 500 allievi che frequentano attualmente il ginnasio di Lugano. La nuova sede sarà costruita con elementi prefabbricati permanenti, secondo un brevetto svizzero, già adottato in molte regioni della Svizzera.

**UN ALTRO SCOSCENDIMENTO.** — Nelle giornate in sul principio d'aprile uno scoscendimento di terreno si è verificato a Soragno dove alcune centinaia di metri cubi di terreno, a causa delle notevoli infiltrazioni d'acqua, sono franati a valle in una proprietà privata: nessun danno particolare nè pericolo per le persone. Comunque il fatto ha interessato le autorità che hanno chiamato sul posto i tecnici del Cantone per quelle misure intese ad evitare che lo scoscendimento provochi eventuali pericoli per le persone.

**LA MOSTRA DEL BIANCO E NERO.** — All'ottava edizione della Mostra del Bianco e Nero, inaugurata a Lugano il 26 marzo scorso, il Premio "Città di Lugano" è stato assegnato dalla Giuria internazionale all'inglese David Hockney per l'incisione "Il Diploma".

**MORTE DI UN AMICO DEL TICINO.** — Nella sua villa di Ascona è morto giovedì notte, 2 aprile, a 82 anni, il barone Edoardo von der Heydt, noto banchiere internazionale e grande conoscitore e collezionista di opere d'arte e mecenate benemerito. Ad Ascona si era trasferito nel 1926 prendendo l'iniziativa della costruzione dell'Albergo del Monte Verità. Le sue generose donazioni al Ticino di qualche anno fa sono ancora nel ricordo di tutti.

**IL TRAFFICO PASQUALE SOTTO IL GOT-TARDO.** — Le FFS hanno trasportato il Lunedì di Pasqua, attraverso la galleria del S. Gottardo, 1065 veicoli nel senso nord-sud e 4187 nel senso sud-nord. Dal giovedì al lunedì il numero dei veicoli trasportati dalle FFS è stato di 11,327 verso sud e di 7,959 verso nord.

**IL CALCIOCAMPIONATO.** — Nella Divisione Nazionale B continua il progresso delle "ticinesi". Ecco i risultati di domenica, 22 marzo: *DNA* Grasshoppers-Chiasso 2-2; *DNB* Lugano-Bellinzona 0-1; mentre quelli per domenica 5 aprile sono così: *DNA* Chiasso-Young Boys 3-6; *DNB* Bellinzona-Brühl 1-0; Young Fellows-Lugano 2-4. Dopo queste gare le squadre in testa ai "cadetti" sono come segue: Lugano 24 punti; Thun 23 e Bellinzona 22 punti. Nella "A" il Chiasso rimane al 7° posto con 10 punti di distacco dal "leader". Lo stesso giorno, le "ticinesi" della I Divisione (Svizzera orientale) hanno conseguito: Bodio-Baden 0-0; Locarno-Polizei 1-1 e Rapid (Lugano) — Blue Stars 0-5. Il pareggio del Bodio contro il capolista lo porta nuovamente in area di promozione a soli 2 punti di distacco; il Locarno occupa il 9° posto ed il Rapid è "lanterna rossa", con un massimo di partite giocate ed un minimo di punti incasellati.

*Poncione di Vespero.*